

BNG 650-0
BNG 650-1 USA

Produktinformation

Bus-Netzgerät

Product information

Bus line rectifier

Information produit

Bloc d'alimentation bus

Opuscolo informativo
sul prodotto

Alimentatore bus

Productinformatie

Bus-netvoeding

Produktinformation

Bus-strømforsyning

Produktinformation

Bus-nätaggregat

Información de producto

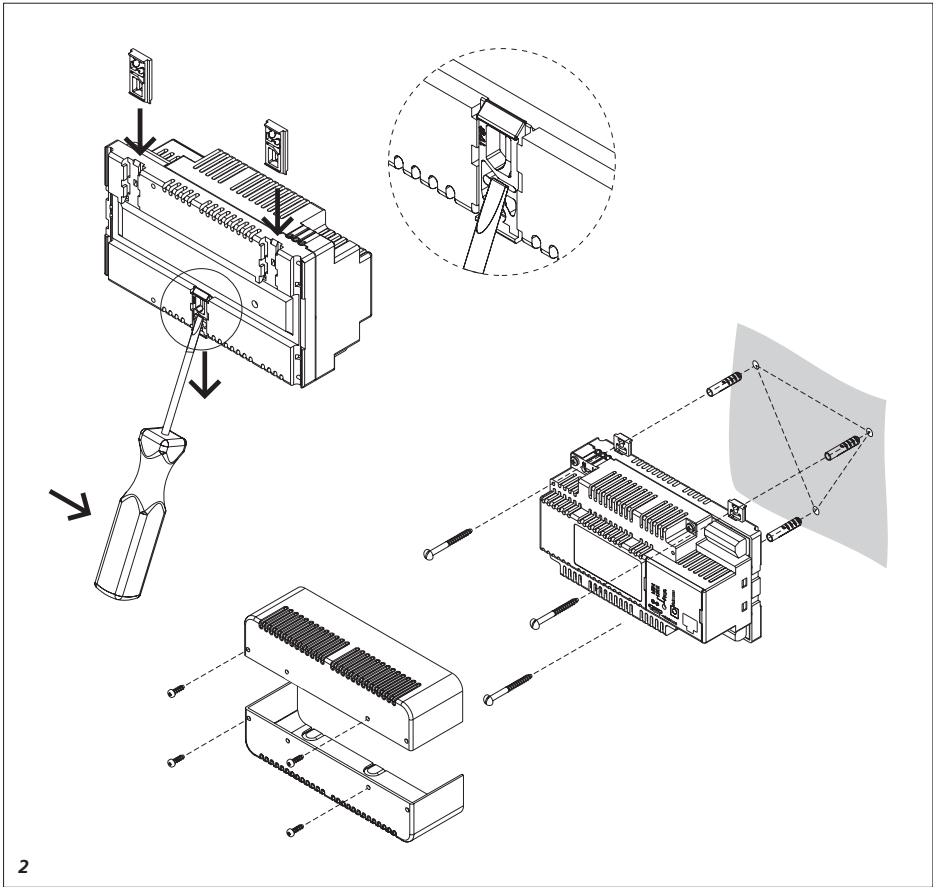
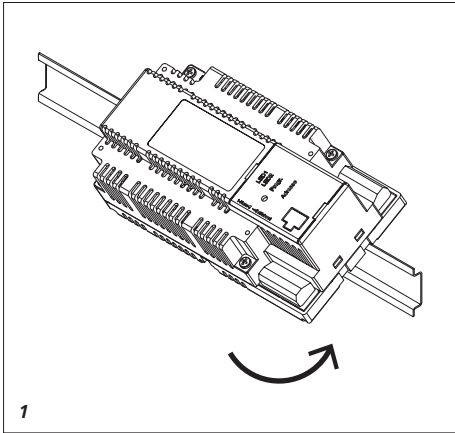
Alimentador del bus

Informacja o produkcie

Magistralny zasilacz

Информация о продуктах

**Шинный линейный
выпрямитель**



Anwendung

Bus-Netzgerät für den Siedle In-Home-Bus: Audio im Schalttafelgehäuse zur Versorgung der Bus-Teilnehmer.

Bestimmungsgemäße

Verwendung

Dieses Gerät darf ausschließlich für die Versorgung des Siedle In-Home-Bus, wie in diesem Dokument und im Systemhandbuch beschrieben, eingebaut und verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung ist untersagt und nicht bestimmungsgemäß, für deren Folgen der Hersteller nicht haftet.

Elektrische Spannung



- Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.

- Bei Aufputzmontage des Transformator muss ein „Schutz gegen direktes Berühren“ von aktiven Teilen sichergestellt sein. Hierzu Vorschrift VDE 0100/DIN 57100 Teil 410 beachten.
- DIN EN 60065 beachten!
- In der Gebäudeinstallation muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein. Das Netzgerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden! Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Bei Verwendung von Litze als Kabelmaterial sind diese zwingend mit Aderendhülsen zu versehen.



USA-Variante

Das Netzgerät in der 125 V-Variante darf nur in einem geschlossenen Schaltschrank betrieben werden. Die alleinige Abdeckung mit ZAP 9-0 ist nicht ausreichend. Die 125 V-Variante darf nur in Verbindung mit ITE Geräten verwendet werden. (Information Technology Equipment)

Lieferumfang

- Netzgerät für Hutschienenmontage
- Systemhandbuch Siedle In-Home-Bus
- diese Produktinformation

Zubehör

ZBVG 650-...: Für Mehrstranganlagen oder für die Programmierung des In-Home-Bus über einen Windows-PC (BPS 650-...) und PRI 602-... USB. Nur einmal innerhalb des Siedle In-Home-Bus zulässig.

Montage im Verteilerschrank

1 Bus-Netzgerät auf Hutschiene aufrasten.

Montage Aufputz (nur 230 V-Version)

2 Aufputzmontage nur mit Zubehör ZAP 9-0. Beiliegende Rastnasen auf der Rückseite des Netzgerät einrasten. Gerät an der Wand montieren.

Installation und Inbetriebnahme

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im Systemhandbuch Siedle In-Home-Bus beschrieben.

Klemmenbelegung

L1, N	Netzanschluss
Ta, Tb	In-Home-Bus (Versorgung Bus-Teilnehmer)
Sa, Sb	Systembus Audio (Ver- netzung Mehrstrangsystem)
c, b	Versorgungsspannung 12 V AC
Tö, Tö	Relaiskontakt Türöffner (max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Relaiskontakt Licht (max. 24 V, 2 A)

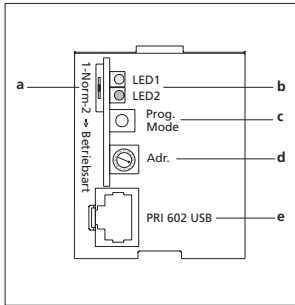
Technische Daten: BNG 650-0

Betriebsspannung: 230 V AC,
+/-10 %, 50/60 Hz
Betriebsstrom: 200 mA
Ausgangsspannung: 27,5 V DC,
12 V AC
Ausgangsstrom: 0,5 A DC, 1 A AC
Absicherung:
Primär Si 1 T 250 mA L,
sekundär kurzschlussfest
Kontaktart: 2 Schließer 24 V, 2 A
Schutzart: IP 30
Umgebungstemperatur: 0 °C bis +40 °C
Teilungseinheit (TE): 9
Abmessungen (mm) B x H x T:
162 x 89 x 60

Technische Daten: BNG 650-1

Betriebsspannung: 125 V AC
+/-10 %, 50/60 Hz
Betriebsstrom: 360 mA
Absicherung:
Primär Si 1 T 500 mA L,
sekundär kurzschlussfest
weitere technische Angaben siehe
oben

Bedienelemente und Funktionsanzeigen



- a** Betriebsartenschalter:
 1 = Rückwärtskompatibel (zu BSG 650-...)
 Norm = Betrieb als Neuanlage
 2 = identische Funktion wie Norm
- b** LED 1 = Betriebs-LED
 LED 2 = Störungs-LED
- c** Taste für Programmiermodus EIN/AUS.
- d** Einstellung Adresse von 1-15 (1-F) erforderlich bei einem Mehrstrangsystem.
- e** Buchse für den Anschluss von PRI 602-... USB, ist nur vorhanden wenn ZBVG 650-... gesteckt ist.

Anzeige LED 1 „Betrieb“

LED blinkt gleichmäßig (Systemhochlauf)	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	usw.
LED blinkt kurz auf, lange aus (Betriebsanzeige, Anlage in Funktion)	1s	20ms	1s	20ms	1s	20ms	1s	20ms	1s	20ms	usw.
LED blinkt kurz an, lange aus (Programmiermodus aktiv)	0,3s	2s	0,3s	2s	0,3s	2s	0,3s	2s	0,3s	2s	usw.
LED immer an (Plug+Play Programmierung ist aktiv)	[Dauerlicht]										

Anzeige LED 2 „Störung“

LED blinkt lange an, kurz aus (Eigene Adresse falsch)	2s	0,3s	2s	0,3s	2s	0,3s	2s	0,3s	2s	0,3s	usw.
LED blinkt lange an, kurz aus, kurz an, kurz aus, lange an (Mehr als 31 Teilnehmer am Strang)	2s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	2s	0,3s	0,3s	2s	0,3s	usw.
LED immer an (Adressfehler an anderen BNG/ BVNG 650-...)	[Dauerlicht]										
LED blinkt gleichmäßig Im Mehrstrangsystem mehr als ein ZBVG 650-... gesteckt	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	usw.
LED blinkt ungleichmäßig Ungeeignetes Gerät im Plug+Play Modus angeschlossen	0,3s	0,3s	0,2s	2s	0,3s	0,3s	0,2s	2s	0,3s	0,3s	usw.
LED blinkt gleichmäßig Kein BTLM/BTLE im Plug+Play Modus angeschlossen	2s	2s	2s	2s	2s	2s	2s	2s	2s	2s	usw.

Application

Bus line rectifier for Siedle In-Home bus: audio in switch panel housing for power supply to the bus users.

Intended application

This device may only be installed and used to supply the Siedle In-Home bus, as described in this document and in the system manual. Any other use is prohibited and not in accordance with the intended use, the manufacturer accepts no liability for the consequences of such use.

Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician. Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.
- For surface mounting, ensure that "protection against direct contact" with active parts is provided. For details, consult VDE 0100/DIN 57100 part 410.
- Observe DIN EN 60065! In a building installation, an all-pole mains switch with a contact opening of at least 3 mm must be provided. The device must not be exposed to water drops or sprayed water! Sufficient ventilation must be ensured. Pay particular attention to ensure that ventilation slots are not covered.
- When using stranded cores as cable material, these must be fitted with wire end ferrules without fail.



USA version

The line rectifier in the 125 V version may only be operated in a closed switch cabinet. Covering solely with the ZAP 9-0 is not sufficient. The 125 V variant may only be used in conjunction with ITE devices. (Information Technology Equipment)

Scope of supply

- Line rectifier for top hat rail mounting
- Siedle In-Home bus system manual
- This product information

Accessories

ZBVG 650-...: Is required in systems with more than one line or for programming the in-home bus via a Windows PC (BPS 650-...) and PRI 602-... USB. Only one unit may be installed within the Siedle In-Home bus.

Mounting in distribution cabinet

1 *Clip the bus line rectifier onto the top hat rail.*

Surface mounting (only 230 V version)

2 *Surface mounting only using accessory ZAP 9-0. Clip the provided latches onto the back of the line rectifier. Mount the device on the wall.*

Installation and commissioning

Installation, commissioning and programming are described in the Siedle In-Home bus system manual.

Terminal assignment

L1, N	Power connection
Ta, Tb	In-Home bus (Bus user supply)
Sa, Sb	System bus audio (Multiple line system networking)
c, b	Power supply 12 V AC
Tö, Tō	Relay contact door release (Max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Relay contact light (Max. 24 V, 2 A)

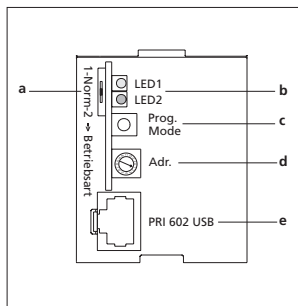
Specifications: BNG 650-0

Operating voltage: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 Operating current: 200 mA
 Output voltage: 27.5 V DC, 12 V AC
 Output current: 0.5 A DC, 1 A AC
 Fusing: Primary fuse 1 T 250 mA L, secondary short circuit proof
 Contact type:
 2 n.o. contacts 24 V, 2 A
 Protection system: IP 30
 Ambient temperature:
 0 °C to +40 °C
 Horizontal pitch (HP): 9
 Dimensions (mm) W x H x D:
 162 x 89 x 60

Specifications: BNG 650-1

Operating voltage: 125 V AC
 +/-10 %, 50/60 Hz
 Operating current: 360 mA
 Fusing: primary fuse 1 T 500 mA L, secondary short circuit proof
 For further technical specifications see above

Operating elements and functional displays



a Operating mode switch:

- 1 = Reverse compatible (with BSG 650-...)
 Standard = Operation as a new system
 2 = Function identical to standard

b LED 1 = Operational LED LED 2 = Error LED

c Button for programming mode ON/OFF.

d Address setting from 1-15 (1-F) required in multiple-line systems.

e Socket for connection of PRI 602-... USB, only available if ZBVG 650-... is plugged in.

Display LED 1 "Operation"

LED flashes evenly
 (System ramp-up)

0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s etc.

LED flashes short on, long off
 (Operation display, system is functional)

1s 20ms 1s 20ms 1s 20ms etc.

LED flashes short on, long off
 (Programming mode active)

0,3s 2s 0,3s 2s 0,3s etc.

LED remains alight
 (Plug+Play programming is active)

[Solid black bar representing constant LED illumination]

Display LED 2 "Fault"

LED flashes long on, short off
 (Own address incorrect)

2s 0,3s 2s etc.

LED flashes long on, short off
 short on, short off, long on
 (More than 31 users in the line)

2s 0,3s 0,3s 0,3s 2s etc.

LED remains alight (Address error
 at other BNG/BVNG 650-...)

[Solid black bar representing constant LED illumination]

LED flashes evenly
 In multiple line systems, more
 than one ZBVG 650-... connected

0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s 0,3s etc.

LED flashes unevenly
 Unsuitable device connected in
 Plug+Play mode

0,3s 0,3s 0,2s 2s 0,3s 0,3s 0,2s etc.

LED flashes evenly
 No BTLM/BTLE connected in
 Plug+Play mode

2s 2s etc.

Application

Bloc d'alimentation bus pour bus Siedle In-Home: audio, pour montage au tableau de distribution, pour alimenter les appareils bus.

Utilisation conforme aux fins prévues

Cet appareil doit être exclusivement installé et utilisé pour l'alimentation du bus Siedle In-Home, comme cela est décrit dans ce document et dans le manuel système. Le fabricant décline toute responsabilité pour les conséquences découlant de toute autre utilisation étant interdite et non conforme.

Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

- Dans le cas d'un montage en saillie, il faut assurer une "protection contre tout contact direct" avec les éléments actifs. A cet égard, respecter la prescription VDE 0100/ DIN 57100, partie 410.

- Respecter la norme DIN EN 60065! Un interrupteur général bipolaire, avec une distance de contact ouvert de 3 mm au minimum, doit être présent dans l'installation du bâtiment. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ou aux projections d'eau! Prévoir une ventilation suffisante et veiller en particulier à ne pas masquer les fentes d'aération.
- Si l'on utilise des torons à titre de câbles, ceux-ci doivent impérativement être munis d'embouts.



Variante USA

Le bloc d'alimentation en variante 125 V ne doit être utilisé que dans une armoire électrique fermée. Un simple recouvrement avec ZAP 9-0 n'est pas suffisant. La variante 125 V ne doit être utilisée qu'en liaison avec des appareils ITE. (Information Technology Equipment)

Etendue de la fourniture

- Bloc d'alimentation pour montage sur barre DIN
- Manuel système bus Siedle In-Home
- La présente information produit

Accessoires

ZBVG 650-...: Nécessaire dans les installations comportant plusieurs lignes ou pour la programmation du bus In-Home par l'intermédiaire d'un PC Windows (BPS 650-...) et de l'interface PRI 602-... USB. Autorisé une seule fois dans le bus Siedle In-Home

Montage dans l'armoire de distribution

1 *Emboîter le bloc d'alimentation bus sur la barre DIN.*

Montage en saillie (version 230 V seulement)

2 *Montage en saillie seulement avec l'accessoire ZAP 9-0. Encliqueter les ergots fournis, sur la face arrière du bloc d'alimentation. Monter l'appareil au mur.*

Installation et mise en service

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système Bus Siedle In-Home.

Implantation des bornes

L1, N	Raccordement au secteur
Ta, Tb	Bus In-Home (Alimentation poste bus)
Sa, Sb	Bus système audio (Mise en réseau système multiligne)
c, b	Tension d'alimentation 12 V AC
Tö, Tö	Contact de relais gâche (max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Contact de relais lumière (max. 24 V, 2 A)

Caractéristiques techniques:

BNG 650-0

Tension d'entrée : 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Courant de service : 200 mA

Tension de sortie : 27,5 V DC, 12 V AC

Courant de sortie : 0,5 A DC, 1 A AC

Protection : Primaire

Si 1 T 250 mA L, secondaire résistant aux courts-circuits

Type de contact :

2 contacts de travail 24 V, 2 A

Indice de protection : IP 30

Température ambiante :

0 °C à +40 °C

Unité de Division (UD) : 9

Dimensions (mm) l x H x P :

162 x 89 x 60

Caractéristiques techniques:

BNG 650-1

Tension d'entrée : 125 V AC

+/-10 %, 50/60 Hz

Courant de service : 360 mA

Protection : Primaire

Si 1 T 500 mA L, secondaire résistant aux courts-circuits

Autres indications techniques, voir ci-dessus

Impiego

Alimentatore bus per il sistema Siedle In-Home-Bus: Audio per l'alimentazione degli utenti bus.

Utilizzo conforme

Questo apparecchio può essere montato e utilizzato esclusivamente per l'alimentazione del sistema Siedle In-Home-Bus, come descritto nel presente documento e nel manuale del sistema. Qualsiasi altro utilizzo è vietato e non conforme alla destinazione d'uso, pertanto il produttore declina la responsabilità per eventuali conseguenze.

Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.
- Nel montaggio appoggio muro deve essere garantita una "protezione contro il contatto diretto" di parti sotto tensione. A tale scopo rispettare la disposizione VDE 0100/ DIN 57100, parte 410.
- Rispettare la norma DIN EN 60065! Nell'impianto dell'edificio deve essere previsto un interruttore di rete onnipolare con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. L'apparecchio non deve essere esposto a stiliaccio o spruzzi d'acqua! Occorre garantire una sufficiente ventilazione, accertrandosi in particolare che la feritoia di aerazione non venga coperta.
- Se come cavi si utilizzano cavetti, occorre dotarli assolutamente di guaine per estremità di fili.



Variante USA

L'alimentatore nella variante da 125 V deve essere azionato esclusivamente in un armadio elettrico chiuso. Non è sufficiente la sola copertura con ZAP 9-0. La variante da 125 V può essere utilizzata esclusivamente in connessione con apparecchi ITE (Information Technology Equipment).

Kit di fornitura

- Alimentatore per montaggio su barra DIN
- Manuale del sistema Siedle In-Home-Bus
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Accessori

ZBVG 650-...: È necessario in impianti con più di una colonna o per la programmazione del sistema In-Home-Bus con un PC Windows (BPS 650-...) e l'interfaccia PRI 602-... USB. In un impianto di Siedle In-Home-Bus è ammesso un solo accessorio di alimentazione bus.

Montaggio nell'armadio di distribuzione

1 Applicare a scatto l'alimentatore bus sulla barra DIN.

Montaggio appoggio muro (solo versione da 230 V)

2 Montaggio appoggio muro solo con l'accessorio ZAP 9-0. Innestare le sporgenze a scatto in dotazione sul lato posteriore dell'alimentatore. Montare l'apparecchio alla parete.

Installazione e messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema Siedle In-Home-Bus.

Assegnazione dei morsetti

L1, N	Allacciamento alla rete
Ta, Tb	In-Home-Bus (Alimentazione utente bus)
Sa, Sb	Bus di sistema audio (Collegamento in rete del sistema a più colonne)
c, b	Tensione di alimentazione 12 V AC
Tö, Tö	Contatto a relè apriporta (max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Contatto a relè luce (max. 24 V, 2 A)

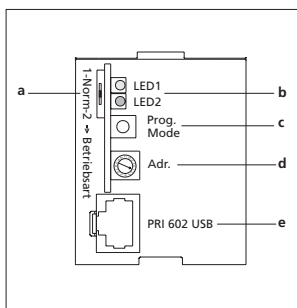
Dati tecnici: BNG 650-0

Tensione d'esercizio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: 200 mA
Tensione di uscita: 27,5 V DC, 12 V AC
Corrente iniziale: 0,5 A DC, 1 A AC
Protezione: Lato primario
Si 1 T 250 mA L, lato secondario
protetto da cortocircuito
Tipo di contatto: 2 contatti normalmente aperti, 24 V, 2 A
Tipo di protezione: IP 30
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 9
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
162 x 89 x 60

Dati tecnici: BNG 650-1

Tensione d'esercizio: 125 V AC
+/-10 %, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: 360 mA
Protezione: Lato primario
Si 1 T 500 mA L, lato secondario
protetto da cortocircuito
Per ulteriori dati tecnici si veda sopra

Comandi e indicatori delle funzioni



- a** Selettore della modalità operativa:
- 1 = compatibile con versioni precedenti (a BSG 650-...)
 - Normale = funzionamento come nuovo impianto
 - 2 = funzionamento identico alla modalità normale
-
- b** LED 1 = LED di funzionamento
LED 2 = LED di anomalia
-
- c** Tasto per modalità programmazione ON/OFF.
-
- d** Impostazione dell'indirizzo di 1-15 (1-F) necessaria in un sistema a più colonne.
-
- e** Presa per l'allacciamento di PRI 602-... USB, presente solo se è collegato lo ZBVG 650-...

Indicatore LED 1 "funzionamento"

Il LED lampeggia uniformemente (lancio del sistema)

0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	ecc.
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------

Il LED lampeggia brevemente acceso, a lungo spento (indicatore di funzionamento, impianto in funzione)

1s	20ms	1s	20ms	1s	20ms	ecc.
-----------	-------------	-----------	-------------	-----------	-------------	------

Il LED lampeggia brevemente acceso, a lungo spento (modalità programmazione attiva)

0,3s	2s	0,3s	2s	0,3s	ecc.
-------------	-----------	-------------	-----------	-------------	------

LED sempre acceso (programmazione Plug+Play attiva)

--

Indicatore LED 2 "anomalia"

Il LED lampeggia a lungo acceso, brevemente spento (indirizzo interno errato)

	2s		0,3s		2s		ecc.
--	-----------	--	-------------	--	-----------	--	------

Il LED lampeggia a lungo acceso, brevemente spento, brevem. acceso, brevemente spento, a lungo acceso (più di 31 utenti in una colonna)

	2s		0,3s		0,3s		2s		ecc.
--	-----------	--	-------------	--	-------------	--	-----------	--	------

LED sempre acceso (errore d'indirizzo su altri BNG/BVNG 650-...)

--

Il LED lampeggia uniformemente Nel sistema a più colonne più di un ZBVG 650-... inserito

0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	0,3s	ecc.
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------

Il LED lampeggia uniformemente Apparecchio inadeguato collegato in modalità Plug+Play

0,3s	0,3s	0,2s		2s		0,3s	0,3s	0,2s	ecc.
-------------	-------------	-------------	--	-----------	--	-------------	-------------	-------------	------

Il LED lampeggia uniformemente Nessun apparecchio BTLM/BTLE collegato in modalità Plug+Play

	2s		2s		ecc.
--	-----------	--	-----------	--	------

Toepassing

Bus-netvoeding voor Siedle In-Home-Bus: Audio in DIN-rail behuizing voor de voeding van de Bustoestellen.

Bestemmingsovereenkomstig gebruik

Dit apparaat mag uitsluitend voor de verzorging van de Siedle In-Home-Bus, zoals in dit document en in het systeemhandboek omschreven, worden ingebouwd en gebruikt. Iedere andere toepassing wordt afgeraden en is niet bestemmingsovereenkomstig, voor de gevolgen is de fabrikant niet aansprakelijk.

Elektrische spanning



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.

- Bij opbouwmontage dient een „bescherming tegen directe aanraking“ van actieve delen te worden zeker gesteld. Hiervoor dient voorschrift VDE 0100/DIN 57100 deel 410 te worden nageleefd.
- DIN EN 60065 naleven!

In de installatie in het gebouw dient een alpolige netschakelaar met een contactopening van minimaal 3 mm beschikbaar te zijn. Het apparaat mag niet aan drup- of spuitwater worden blootgesteld! Er dient te worden gezorgd voor toereikende beluchting, in het bijzonder dient te worden gezorgd dat de beluchtingsleuven niet worden afgedekt.

- Bij gebruik van kabelstrengen als kabelmaterialen dienen deze dwingend te worden voorzien van adereindhulzen.



USA variant

De netvoeding in de 125 V-versie mag alleen in een gesloten schakelkast gebruikt worden. De enkele afdekking met ZAP 9-0 is niet toereikend. De 125 V-variant mag alleen in combinatie met ITE apparaten worden gebruikt. (Information Technology Equipment)

Leveringsomvang

- Netvoeding voor DIN rail montage
- Systeemhandboek Siedle In-Home bus
- Deze productinformatie

Accessoires

ZBVG 650-...: Is vereist in installaties met meer dan één streng of voor de programmering van de In-Home-Bus via een Windows-PC (BPS 650-...) en PRI 602-... USB. Slechts eenmaal binnen de Siedle In-Home-Bus toegestaan.

Montage in de verdeelkast

1 Bus netvoeding op DIN-rail inrasteren.

Opbouwmontage

(alleen 230 V versie)

2 Opbouwmontage alleen met accessoire ZAP 9-0. Bijgevoegde rasterpallen op de achterzijde van de Netvoeding indelen. Apparaat aan de muur monteren.

Installatie en ingebruikname

Installatie, ingebruikname en programmering is in het systeemhandboek Siedle In-Home-Bus beschreven.

Klemmenindeling

L1, N	Netaansluiting
Ta, Tb	In-Home-Bus (Verzorging Bus toestellen)
Sa, Sb	Systeembus audio (Verbinding meerstrengsysteem)
c, b	Verzorgingsspanning 12 V AC
Tö, Tö	Relaiscontact deuropener (max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Relaiscontact licht (max. 24 V, 2 A)

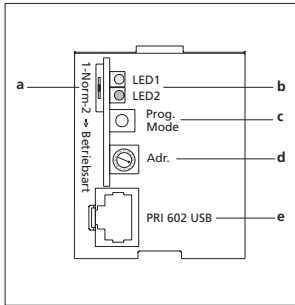
Technische gegevens: BNG 650-0

Gebruiksspanning: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Gebruiksstroom: 200 mA
Uitgangsspanning: 27,5 V DC, 12 V AC
Uitgangsstroom: 0,5 A DC, 1 A AC
Beveiliging: Primair Si 1 T 250 mA L, secundair kortsluitingvast
Contacttype: 2 sluiters 24 V, 2 A
Beschermingsklasse: IP 30
Omgevingstemperatuur: 0 °C tot +40 °C
Verdelingseenheid (TE): 9
Afmetingen (mm) B x H x D: 162 x 89 x 60

Technische gegevens: BNG 650-1

Gebruiksspanning: 125 V AC
+/-10 %, 50/60 Hz
Gebruiksstroom: 360 mA
Beveiliging: Primair Si 1 T 500 mA L, secundair kortsluitingvast
Overige technische opgaven zie boven

Bedieningselementen en functieweergaven



- a** Gebruikstypeschakelaar:
 1 = Terugwaarts compatibel (met BSG 650-...)
 Norm = Gebruik als nieuwe installatie
 2 = Identieke functie zoals norm
- b** LED 1 = Gebruiks-LED
 LED 2 = Storings-LED
- c** Toets voor programmeermodus AAN/UIT.
- d** Instelling adressen van 1-15 (1-F) vereist bij een meerstrengsysteem.
- e** Bus voor de aansluiting van PRI 602-... USB, is alleen beschikbaar indien ZBVG 650-... geplaatst is.

Weergave LED 1 „Gebruik“

LED knippert gelijkmatig (Opstarten van het systeem) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** enz.

LED knippert kort aan, lang uit (Gebruiksweergave, apparaat in gebruik) **1s** **20ms** **1s** **20ms** **1s** **20ms** enz.

LED knippert kort aan, lang uit (Programmeermodus actief) **0,3s** **2s** **0,3s** **2s** **0,3s** enz.

LED altijd aan (Plug+Play programmering is actief) **—————**

Weergave LED 2 „Storing“

LED knippert lang aan, kort uit (Eigen adres verkeerd) **2s** **0,3s** **2s** enz.

LED knippert lang aan, kort uit, kort aan, kort uit, lang aan (Meer dan 31 toestellen op de streng) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **2s** enz.

LED altijd aan (Adresfout op andere BNG/ BVNG 650-...)

LED knippert gelijkmatig (In het meerstrengsysteem meer dan een ZBVG 650-... geplaatst) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** enz.

LED knippert ongelijkmatig (Ongeschikt apparaat in Plug+Play mode aangesloten) **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** **0,3s** **0,3s** **0,2s** enz.

LED knippert gelijkmatig (Geen BTLM/BTLE in Plug+Play mode aangesloten) **2s** **2s** enz.

Anvendelse

Bus-strømforsyning til Siedle In-Home-bus: audio til DIN-skinne montage til forsyning af bus-abonnenterne.

Brug i overensstemmelse med formålet

Dette apparat må udelukkende indbygges og bruges til at forsyne Siedle-In-Home-bussen iht. beskrivelsen i dette dokument og i systemmanualen. Enhver anden form for brug er forbudt og i strid med den tilsigtede brug, som producenten fraskriver sig ansvaret for.

Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.

- Ved frembygning skal det sikres, at strømførende dele er "beskyttet mod direkte berøring". Se her VDE-forskrift 0100/DIN 57100 del 410.
- Opmærksomheden henledes på DIN EN 60065! I bygningens installation skal der være monteret en netafbryder, som bryder på alle poler, og som skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Netdelen må ikke udsættes for dryp- eller stænkvand! Sørg for tilstrækkelig ventilation, vær særlig opmærksom på, at ventilationsprækken ikke overdækkes.
- Ved anvendelse af litzetråd som kabelmateriale skal trådenderne forsynes med afslutningsmuffer.



USA-variant

Strømforsyningen i 125 V-version må kun installeres i et lukket kontaktskab. Afskærmning med ZAP 9-0 alene er ikke tilstrækkeligt. 125 V-versionen må kun anvendes i forbindelse med ITE-enheder. (Information Technology Equipment)

Leveringsomfang

- strømforsyning til montering af monteringsskinne
- systemmanual Siedle In-Home-bus
- denne produktinformation

Tilbehør

ZBVG 650-...: Påkrævet i systemer med mere end en streng eller til programmering af In-Home-bus via en Windows-pc (BPS 650-...) og PRI 602-... USB. Må kun anvendes en gang i Siedle In-Home-bussystemet.

Montering i fordelerskab

1 Bus-strømforsyning klikkes på monteringsskinne.

Frembygningsmontage (kun 230 V-versionen)

2 Frembygningsmontage må kun foretages med tilbehør ZAP 9-0. Medfølgende flige klikkes fast på bagsiden af Strømforsyningen. *Monter strømforsyningen på væggen.*

Installation og idriftsætning

Installation, idriftsætning og programmering er beskrevet i Systemhåndbogen til Siedle In-Home-Bus.

Klemmekonfiguration

L1, N	Nettilslutning
Ta, Tb	In-Home-bus (Forsyning bus-abbonent)
Sa, Sb	Systembus Audio (Netsammenkobling flerstrengssystem)
c, b	Forsyningsspænding 12 V AC
Tö, Tö	Relækontakt døråbner (maks. 24 V, 2 A)
Li, Li	Relækontakt lys (maks. 24 V, 2 A)

Tekniske specifikationer:

BNG 650-0

Driftsspænding: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 Driftsstrøm: 200 mA
 Udgangsspænding: 27,5 V DC, 12 V AC
 Udgangsstrøm: 0,5 A DC, 1 A AC
 Sikring: Primær Si 1 T 250 mA L, sekundær kortslutningssikker
 Kontaktype: 2 sluttekontakter 24 V, 2 A
 Kapslingsklasse: IP 30
 Omgivelsestemperatur: 0 °C til +40 °C
 Delingsenhed: 9
 Mål (mm) b x h x d: 162 x 89 x 60

Tekniske specifikationer:

BNG 650-1

Driftsspænding: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz
 Driftsstrøm: 360 mA
 Sikring: Primær Si 1 T 500 mA L, sekundær kortslutningssikker
 Yderligere tekniske data findes ovenfor

Användning

Buss-nätaggreat för Siedle In-Home-buss: audio i kopplingspanelhöljet för försörjningen av buss-deltagarna.

Ändamålsenlig användning

Denna apparat får uteslutande användas för försörjningen av Siedle In-Home-bussen och måste monteras och användas så som beskrivet i detta dokument och i systemhandboken. Varje annan användning är förbjuden och icke ändamålsenlig, för sådana fall ansvarar tillverkaren inte för följderna.

Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller fara för liv genom elektriska stötar.
- Vid utanpåliggande montering, måste det säkerställas att det finns ett "skydd mot direkt beröring" av de aktiva delarna. För detta, beakta föreskriften VDE 0100/DIN 57100 del 410.
- Beakta DIN EN 60065! I byggnadens installationen måste det finnas en allpolig nätbrytare som har en kontaktöppning på minst 3 mm. Apparaten får inte utsättas för dropp- eller stänkvatten! Se till att ventilationen räcker till, ge i synnerhet akt på att inte täcka över ventilationsöppningarna.
- När litztrådar används som kabelmaterial, måste ledarna absolut förses med ändhylsor.



USA-variant

125 V-versionen av nätaggreatet får användas endast i ett kopplings-skåp som är stängt. Det räcker inte med att täcka över den bara med ZAP 9-0. 125 V-versionen får användas endast tillsammans med ITE apparater. (Information Technology Equipment)

Leveransomfång

- Nätaggreat för montering på DIN-skena
- Systemhandboken Siedle In-Home-buss
- Denna produktinformation

Tillbehör

ZBVG 650-...: Behövs i anläggningar med fler än en sträng, eller för att kunna programmera In-Home-bussen med hjälp av en Windows-PC (BPS 650-...) och PRI 602-... USB. Tillåtet endast en gång i Siedle In-Home-bussen.

Montering i fördelarskåp

1 *Snäpp fast buss-nätaggreatet på DIN-skenan.*

Utanpåliggande montering (endast 230 V-versionen)

2 *Den utanpåliggande monteringen får utföras endast med tillbehöret ZAP 9-0. Snäpp fast de bifogade tungorna på baksidan av nätaggreatet. Montera apparaten på väggen.*

Installation och idrifttagning

Installationen, idrifttagningen och programmeringen är beskrivna i systemhandboken Siedle In-Home-buss.

Klämtilldelning

L1, N	Nätanslutning
Ta, Tb	In-Home-buss (Försörjning buss-deltagare)
Sa, Sb	Systembuss audio (Förnätning flersträngs-system)
c, b	Försörjningsspänning 12 V AC
Tö, Tö	Reläkontakt dörröppnare (Max. 24 V, 2 A)
Li, Li	Reläkontakt ljus (Max. 24 V, 2 A)

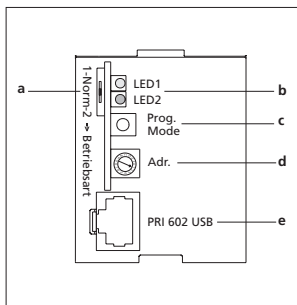
Tekniska data: BNG 650-0

Driftsspänning: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Driftsström: 200 mA
Utgångsspänning: 27,5 V DC, 12 V AC
Utgångsström: 0,5 A DC, 1 A AC
Säkring: Primär Si 1 T 250 mA L, sekundär kortslutningssäker
Typ av kontakt: 2 slutkontakter 24 V, 2 A
Skyddstyp: IP 30
Omgivningstemperatur: 0 °C till +40 °C
Delningsenhet (TE): 9
Mått (mm) B x H x D: 162 x 89 x 60

Tekniska data: BNG 650-1

Driftsspänning: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz
Driftsström: 360 mA
Säkring: Primär Si 1 T 500 mA L, sekundär kortslutningssäker
Ytterligare tekniska data, se ovan

Kommandoelement och funktionsindikeringar



- a** Omkopplaren för driftstypen:
 1 = Bakåtkompatibel (till BSG 650-...)
 Norm = Användning som ny anläggning
 2 = Samma funktion som Norm
- b** LED 1 = Lysdiod för driften
 LED 2 = Lysdiod för störningar
- c** Knapp för programmeringsmoduset PÅ/FRÅN.
- d** Vid en anläggning med flera strängar, är det nödvändigt att ställa in adressen från 1-15 (1-F).
- e** Jacket för att ansluta PRI 602-... USB finns endast, när ZBVG 650-... är ansluten.

Indikering LED 1 "Drift"

Lysdioden blinkar jämnt (Systemstart) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** osv.

Lysdioden blinkar till kort, länge från (driftsindikering, anläggningen är i funktion) **1s** **20ms** **1s** **20ms** **1s** **20ms** osv.

Lysdioden blinkar till kort, länge från (programmeringsmoduset är aktivt) **0,3s** **2s** **0,3s** **2s** **0,3s** osv.

Lysdioden lyser hela tiden (Plug+Play-programmeringen är aktiv) **[Solid bar]**

Indikering LED 2 "Störning"

Lysdioden blinkar länge, kort från (den egna adressen är felaktig) **2s** **0,3s** **2s** osv.

Lysdioden blinkar länge, kort från, kort till, kort från, länge till (Fler än 31 deltagare på strängen) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **2s** osv.

Lysdioden lyser hela tiden (Adressfel på andra BNG/BVNG 650-...)

Lysdioden blinkar jämnt I flersträngssystemet har fler än en ZBVG 650-... anslutits **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** osv.

LED blinkar ojämnt En olämplig apparat har anslutits i Plug+Play moduset **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** **0,3s** **0,3s** **0,2s** osv.

Lysdioden blinkar jämnt Ingen BTLM/BTLE har anslutits i Plug+Play moduset **2s** **2s** osv.

Aplicación

Fuente de alimentación de bus para audio de bus Siedle In-Home en la carcasa de paso modular para el suministro de los nodos de bus.

Uso adecuado

Este aparato sólo puede montarse y utilizarse para el suministro del bus Siedle In-Home tal y como se describe en este documento y en el manual del sistema. Cualquier otro uso distinto queda prohibido y es inadecuado, y el fabricante no se hace responsable de las consecuencias que ello pudiera conllevar.

Tensión eléctrica



- La integración, el montaje y los trabajos de servicio de aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado.

En el caso de inobservancia existe el peligro de sufrir graves lesiones físicas o peligro de muerte por electrocución.

- En el montaje saliente (en superficie) del transformador, debe asegurarse una "protección contra contactos directos" de las partes en tensión. Debe observarse al respecto la norma VDE 0100/DIN 57100 parte 410.

- Respetar la norma DIN EN 60065!

En la instalación del edificio debe estar disponible un interruptor de red omnipolar con una abertura de los contactos de al menos 3 mm. ¡El transformador no debe exponerse ni a goteos ni a salpicaduras de agua! Asegurar una ventilación suficiente, asegurándose en concreto de que no queden cubiertas las rejillas de ventilación.

- Si se utiliza un cable de conductores flexibles, es estrictamente obligatorio colocar terminales en los extremos de los conductores.



Variante USA

La fuente de alimentación en la variante de 125 V debe utilizarse siempre dentro de un armario eléctrico cerrado. No basta cubrirla únicamente con el accesorio ZAP 9-0. Está permitido utilizar la variante de 125 V únicamente junto con equipos de tecnologías de la información ITE. (Information Technology Equipment)

Alcance de suministro

- Fuente de alimentación para montaje en guía de sombrero
- Manual del sistema de bus Siedle In-Home
- Esta información de producto

Accesorios

ZBVG 650-...: Se necesita en instalaciones con más de un ramal o para la programación del bus In-Home a través de un PC con Windows (BPS 650-...) y PRI 602-... USB. Sólo admisible una vez dentro del bus Siedle In-Home.

Montaje en armario de distribución

1 Encarcar la fuente de alimentación de bus sobre guía de sombrero.

Montaje en superficie (sólo versión de 230 V)

2 Montaje saliente (en superficie) sólo junto con un accesorio ZAP 9-0. Engatillar ambas lengüetas de engatillado en el lado posterior de la fuente de alimentación. Montar el aparato en la pared.

Instalación y puesta en servicio

La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el manual del sistema del bus Siedle In-Home.

Funciones de los bornes

L1, N	Conexión a la red
Ta, Tb	Bus In-Home (Suministro de estaciones de bus)
Sa, Sb	Bus de sistema de audio (Red sistema multirramal)
c, b	Tensión de alimentación 12 V AC
Tö, Tö	Contacto de relé de abrepuertas (máx. 24 V, 2 A)
Li, Li	Contacto de relé de luz (máx. 24 V, 2 A)

Características técnicas:

BNG 650-0

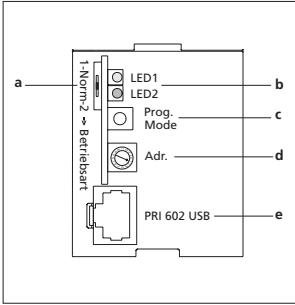
Tensión de servicio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 Intensidad de empleo: 200 mA
 Tensión de salida: 27,5 V DC, 12 V AC
 Intensidad de salida: 0,5 A DC, 1 A AC
 Fusible de protección: Primario Si 1 T 250 mA L, secundario resistente a cortocircuitos
 Tipo de contactos: 2 contactos normalmente abiertos 24 V, 2 A
 Grado de protección: IP 30
 Temperatura ambiente: 0 °C hasta +40 °C
 Unidad de paso (TE): 9
 Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 162 x 89 x 60

Características técnicas:

BNG 650-1

Tensión de servicio: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz
 Intensidad de empleo 360 mA
 Fusible de protección: primario con fusible 1 T 500 mA L, secundario a prueba de cortocircuitos
 Para ampliar información técnica, ver abajo

Elementos de manejo e indicaciones de funciones



- | | |
|----------|---|
| a | Interruptor del modo de funcionamiento:
1 = Retrocompatible (con BSG 650-...)
Norm = Funcionamiento como instalación nueva
2 = Función idéntica a Norm |
| b | LED 1 = LED funcional
LED 2 = LED de avería |
| c | Tecla de modo de programación ACTIVADO/DESACTIVADO. |
| d | Ajuste de dirección de 1-15 (1-F) necesario en sistema de varios ramales. |
| e | Hembrilla para la conexión de PRI 602-... USB, sólo disponible si ZBVG 650-... está insertado. |

Indicación LED 1 "Servicio"

LED intermitente de forma homogénea (Arranque del sistema) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

El LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (Indicación de servicio, instalación en funcionamiento) **1s** **20ms** **1s** **20ms** **1s** **20ms** etc.

LED parpadea brevemente, se apaga durante mucho tiempo (modo de programación activo) **0,3s** **2s** **0,3s** **2s** **0,3s** etc.

LED siempre encendido (Programación Plug+Play activa) **████████████████████**

Indicación LED 2 "Fallo"

El LED parpadea durante mucho tiempo, se apaga brevemente (Dirección propia incorrecta) **2s** **0,3s** **2s** etc.

El LED parpadea durante mucho tiempo, se apaga brevemente, se enciende brevemente, se apaga brevemente, parpadea durante mucho tiempo (Más de 31 estaciones en el ramal) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **2s** etc.

LED siempre encendido (Error de dirección en otros BNG/BVNG 650-...) **████████████████████**

LED intermitente de forma homogénea Más de un ZBVG 650-... enchufado en el sistema multiramal **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** etc.

LED parpadea de forma irregular Aparato inadecuado conectado en el modo Plug+Play **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** **0,3s** **0,3s** **0,2s** etc.

LED intermitente de forma homogénea No se ha conectado ningún BTLM/BTLE en el modo Plug+Play **████████** **2s** **2s** etc.

Zastosowanie

Zasilacz magistralowy dla systemu In-Home-Bus: Audio firmy Siedle w obudowie tablicy rozdzielczej, do zasilania składników sieci.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie wolno montować i stosować do zasilania magistrali Siedle In-Home-Bus zgodnie z opisem w tym dokumencie i w podręczniku systemu. Wszelkie inne użycie jest zabronione i niezgodne z przeznaczeniem, a producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki takiego użytkowania.

Napięcie elektryczne



• Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

W razie nieprzestrzegania zachodzi poważne zagrożenie utraty zdrowia lub życia na skutek porażenia prądem.

• W przypadku montażu natynkowego transformatora należy zapewnić „ochronę przed bezpośrednim dotknięciem” aktywnych części. Należy stosować się do przepisu VDE 0100/DIN 57100, część 410.

• Należy przestrzegać normy DIN EN 60065! Instalacja w budynku musi być wyposażona w wielobiegunowy wyłącznik sieciowy z odległością między stykami wynoszącą co najmniej 3 mm. Nie wolno wystawiać zasilacza na działanie wody kapiącej i rozpryskowej! Należy zadbać o wystarczającą wentylację. W szczególności należy dopilnować, aby rowki wentylacyjne nie były zasłonięte.

• W przypadku stosowania skrętki jako materiału przewodów należy je bezwzględnie umieścić w łuskach żył.



Wersja USA

Zasilacz w wersji 125 V można używać tylko w zamkniętej szafie sterowniczej. Jedyna osłona z ZAP 9-0 jest niewystarczająca. Wariant 125 V wolno stosować tylko w połączeniu z urządzeniami ITE. (Information Technology Equipment)

Zakres dostawy

- Zasilacz do instalacji na szynie montażowej
- Podręcznik obsługi systemu Siedle In-Home-Bus
- Niniejsza informacja o produkcie

Osprzęt

ZBVG 650-...: W instalacjach z ponad jednym pasmem lub do programowania magistrali In-Home za pomocą jednego komputera Windows (BPS 650-...) i PRI 602-... potrzebny jest USB. Dopuszczalna jest tylko 1 szt. w magistrali Siedle In-Home.

Montaż w szafce rozdzielczej

1 *Zatrzasnąć zasilacz magistralny na szynie montażowej.*

Montaż natynkowy (tylko wersja 230 V)

2 *Montaż natynkowy tylko za pomocą osprzętu ZAP 9-0. Umieścić na zarzask dołączone zaczepty zatrzaskowe na odwrotnej stronie zasilacza. Zamontować urządzenie na ścianie.*

Instalacja i uruchomienie

Instalacja, uruchomienie i programowanie opisane są w podręczniku systemu Siedle In-Home-Bus.

Podłączenie zacisków

L1, N	Podłączenie do sieci
Ta, Tb	In-Home-Bus (Zasilanie składników sieci)
Sa, Sb	Magistrala systemowa audio (Połączenie w sieć systemu wieloliniowego)
c, b	Napięcie zasilania 12 V AC
Tö, Tö	Otwieranie drzwi za pomocą styku przekaźnikowego (maks. 24 V, 2 A)
Li, Li	Styk przekaźnika oświetlenia (maks. 24 V, 2 A)

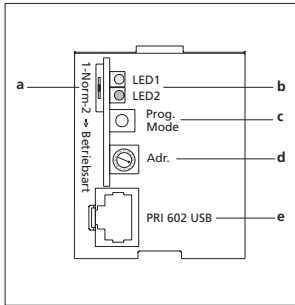
Dane techniczne: BNG 650-0

napięcie robocze: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 prąd roboczy: 200 mA
 napięcie wyjściowe: 27,5 V DC, 12 V AC
 prąd wyjściowy: 0,5 A DC, 1 A AC
 zabezpieczenie: obwód pierwotny 1 bezpiecznik zwłoczny 250 mA L, obwód wtórny zabezpieczony zwarciowo
 typ styku: 2 zestyki zwierne 24 V, 2 A
 stopień ochrony: IP 30
 temperatura otoczenia: 0 °C do +40 °C
 jednostka podziału (TE): 9
 wymiary (mm) szer. x wys. x gł.: 162 x 89 x 60

Dane techniczne: BNG 650-1

napięcie robocze: 125 V AC +/-10 %, 50/60 Hz
 prąd roboczy: 360 mA
 zabezpieczenie: obwód pierwotny Si 1 T 500 mA L, wtórny z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym
 Pozostałe dane techniczne patrz wyżej

Elementy obsługi i wskazania działania



- a** Przełącznik trybu pracy:
 1 = kompatybilny z urządzeniami starszych wersji (do BSG 650-...)
 Norm = użytkowanie jako nowa instalacja
 2 = identyczna funkcja jak Norm
- b** LED 1 = wskaźnik diodowy pracy
 LED 2 = wskaźnik diodowy usterki
- c** Przycisk włączania/wyłączania w trybie programowania.
- d** Ustawienie adresu 1-15 (1-F) wymagane jest dla systemu wieloliniowego.
- e** Gniazdo do podłączenia PRI 602-... USB występuje tylko wtedy jeśli podpięty jest moduł ZBVG 650-....

Wskaźnik diodowy LED 1 „Praca”

Dioda LED miga regularnie (uruchomienie systemu) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** itd.

Dioda LED miga krótko z długą przerwą (wskaźnik pracy, system funkcjonuje) **1s** **20ms** **1s** **20ms** **1s** **20ms** itd.

Dioda LED miga krótkim impulsem z długą przerwą (aktywny tryb programowania) **0,3s** **2s** **0,3s** **2s** **0,3s** itd.

Dioda LED cały czas świeci (programowanie Plug+Play jest aktywne) **[Solid black bar]**

Wskaźnik diodowy LED 2 „Usterka”

Dioda LED miga długim impulsem z krótką przerwą (własny adres jest nieprawidłowy) **2s** **0,3s** **2s** itd.

Dioda LED miga długim impulsem z krótką przerwą, krótkim impulsem z krótką przerwą, długim impulsem (więcej niż 31 składników sieci w linii) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **2s** itd.

Dioda LED cały czas świeci (błąd adresu na innych BNG/BVNG 650-...) **[Solid black bar]**

Dioda LED miga regularnie W systemie wieloliniowym podpiętych jest więcej niż jeden ZBVG 650-... **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** itd.

Dioda LED miga nieregularnie Podłączone nieodpowiednie urządzenie w trybie plug & play **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** **0,3s** **0,3s** **0,2s** itd.

Dioda LED miga regularnie W trybie Plug+Play nie podłączono BTLM/BTLE **2s** **2s** itd.

Область применения

Сетевое устройство для аудио шины In-Home от компании «Зидле» в корпусе распределительного щита для электропитания абонентов шины.

Использование по назначению

Данное устройство разрешается устанавливать и использовать только для электропитания системы Siedle-In-Home-Bus, как описано в настоящем документе и в системном руководстве. Любое иное использование запрещено и является использованием не по назначению, за последствия которого изготовитель не несет никакой ответственности.

Электрическое напряжение



- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам. При несоблюдении имеется опасность получения серьезных травм или опасность для жизни, вызываемая поражением электрическим током.

- При открытом монтаже трансформатора необходимо обеспечить «защиту от прямого касания» активных деталей. В отношении этого следует соблюдать предписания VDE 0100/ DIN 57100, часть 410.

- Соблюдать стандарт DIN EN 60065! В электрической проводке здания должен быть установлен сетевой выключатель с отключением всех полюсов с зазором между контактами не менее 3 мм. Блок питания запрещается подвергать воздействию капель или брызг воды! Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, в частности, следить за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорезы.
- При использовании многожильного провода кабель необходимо оснастить металлическими наколочниками.



Вариант для США

В варианте с электропитанием 125 В блок питания должен эксплуатироваться только в закрытом распределительном шкафу. Одной защитной оболочкой посредством ZAP 9-0 не достаточно. Вариант с электропитанием 125 В блок питания разрешается эксплуатировать только в сочетании с приборами ITE. (Information Technology Equipment)

Объем поставки

- Блок питания для монтажа на шине
- Системное руководство Siedle In-Home-Bus
- Данная информация о продукте

Принадлежности

ZBVG 650-...: Требуется в системах, имеющих более чем одну линию, или для программирования шины In-Home через Windows PC (BPS 650-...) и PRI 602-... USB. На шине In-Home может быть установлено только одно устройство.

Монтаж в распределительный шкаф

1 Шинный блок питания зафиксировать на шине.

Открытый монтаж

(только вариант на 230 В)

2 Открытый монтаж только с использованием оснастки ZAP 9-0. Зафиксируйте защёлку на задней стенке блока питания. Установите прибор на стене.

Монтаж и ввод в эксплуатацию

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны в системном руководстве Siedle In-Home-Bus:

Разводка клемм

L1, N	Подключение к сети
Ta, Tb	Шина In-Home (Электропитание абонентов шины)
Sa, Sb	Системная шина Аудио (Объединение многомагистральной системы в сеть)
c, b	Напряжение питания 12 В ~
Tö, Tö	Релейный контакт устройства отпирания двери (макс. 24 В, 2 А)
Li, Li	Релейный контакт освещения (макс. 24 В, 2 А)

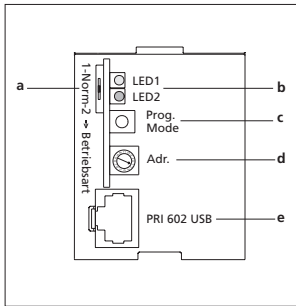
Технические данные: BNG 650-0

Рабочее напряжение: 230 В ~, +/-10 %, 50/60 Гц
 Рабочий ток: 200 мА
 Выходное напряжение: 27,5 В =, 12 В ~
 Выходной ток: 0,5 А =, 1 А ~
 Защита предохранителями:
 Первичный предохранитель 1 Т 250 мА L, вторичный, с защитой от короткого замыкания
 Тип контактов: 2 замыкающих контакта 24 В, 2 А
 Тип защиты: IP 30
 Температура окружающей среды: от 0 °C до +40 °C
 Единица разделения (TE): 9
 Размеры (мм) Ш x В x Г: 162 x 89 x 60

Технические данные: BNG 650-1

Рабочее напряжение: 125 В перем. тока +/-10 %, 50/60 Гц
 Рабочий ток: 360 мА
 Защита предохранителями:
 Первичный предохранитель 1 Т 500 мА L, вторичный, с защитой от короткого замыкания
 Наиболее важные технические параметры указаны выше

Органы управления и функциональные индикаторы



- a** Переключатель режимов работы:
 1 = совместимый снизу (с BSG 650-...)
 Norm = режим работы новой системы
 2 = функция, идентичная Norm
- b** Светодиод 1 = рабочий индикатор
 Светодиод 2 = индикатор неисправности
- c** Кнопка включения/выключения режима программирования.
- d** Настройка адреса в диапазоне 1–15 (1–F), требуется в многомагистральной системе.
- e** Разъем для присоединения PRI 602-... USB, имеется только в том случае, если присоединен ZBVG 650-...

Светодиодный индикатор 1 «Работа»

Светодиод мигает равномерно (запуск системы) **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: короткое загорание, длинная пауза (рабочая индикация, система в работе) **1s** **20ms** **1s** **20ms** **1s** **20ms** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: короткое загорание, длинная пауза (активен режим программирования) **0,3s** **2s** **0,3s** **2s** **0,3s** и т. д.

Светодиод светится непрерывно (программирование «подключи и работай» активно) **■**

Светодиодный индикатор 2 «Неисправность»

Светодиод мигает в режиме: длинное загорание, короткая пауза (неверный собственный адрес) **2s** **0,3s** **2s** и т. д.

Светодиод мигает в режиме: длинное загорание, короткая пауза, короткое загорание, короткая пауза, длинное загорание (более 31 абонента присоединено к магистрале) **2s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **2s** и т. д.

Светодиод светится непрерывно (ошибка адресации на других приборах BNG/BVNG 650-...) **■**

Светодиод мигает равномерно В многомагистральной системе установлено более одного прибора ZBVG 650-... **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** **0,3s** и т. д.

Светодиод мигает неравномерно Неподходящий прибор присоединен в режиме «подключи и работай» **0,3s** **0,3s** **0,2s** **2s** **0,3s** **0,3s** **0,2s** и т. д.

Светодиод мигает равномерно Не присоединены VTLM/BTLE в режиме «подключи и работай» **2s** **2s** и т. д.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafentelewerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2005/06.17
Printed in Germany
Best. Nr. 200035144-00



Das verwendete Papier hat das
Umweltzeichen Blauer Engel
nach RAL-UZ 14